



Nothing but **HEAVY DUTY.**[®]



AGVM 24-230 GEX AGVM 26-230 GEX

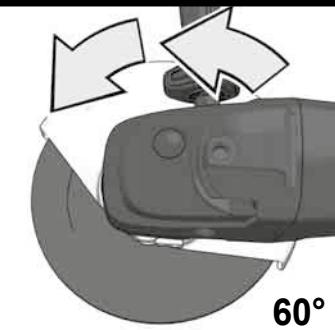
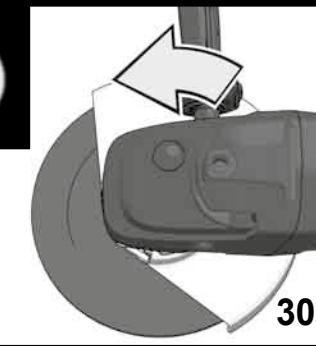
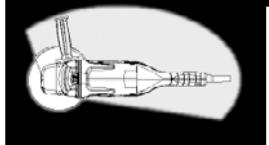
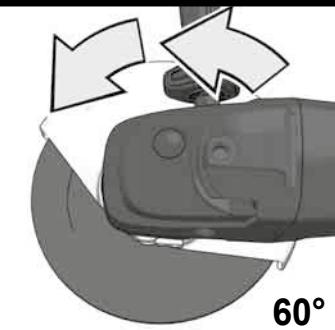
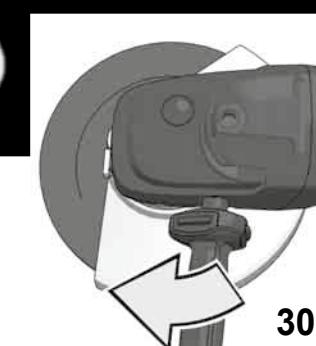
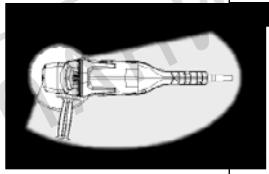
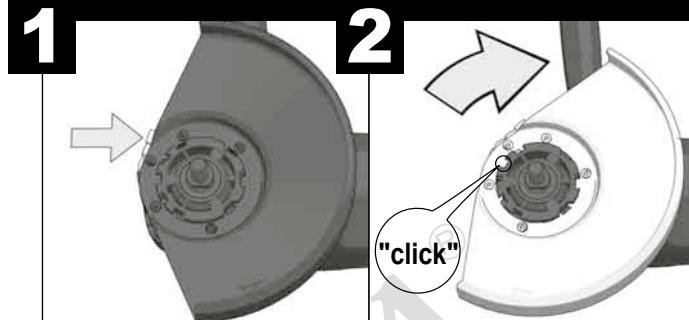
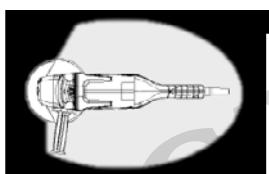
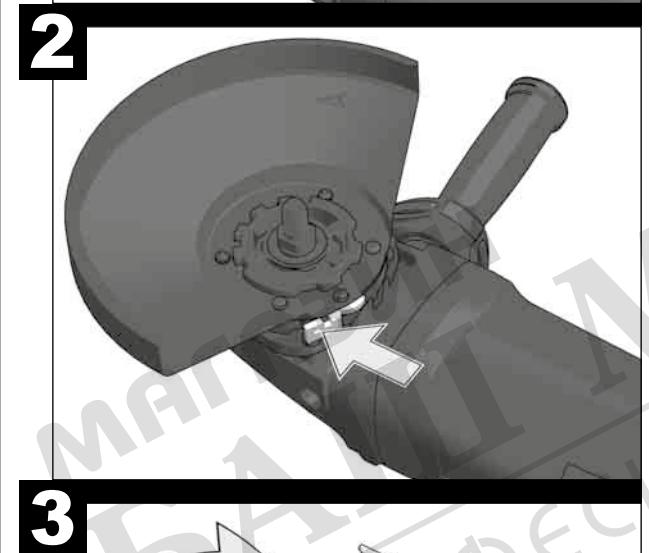
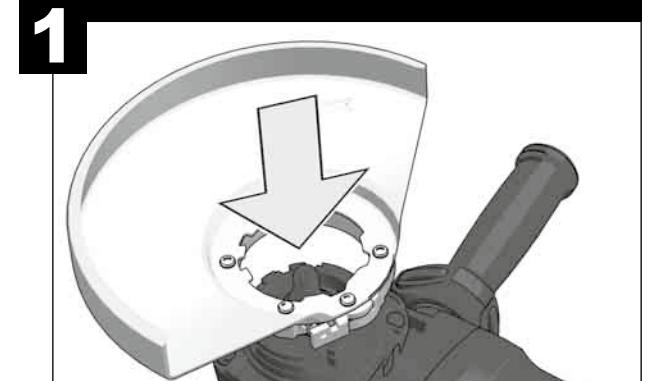
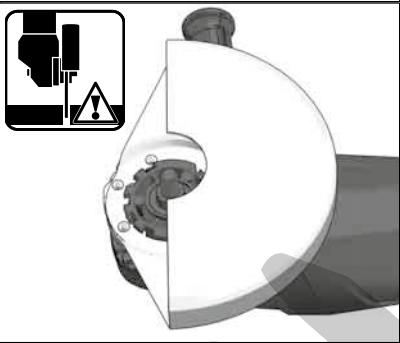
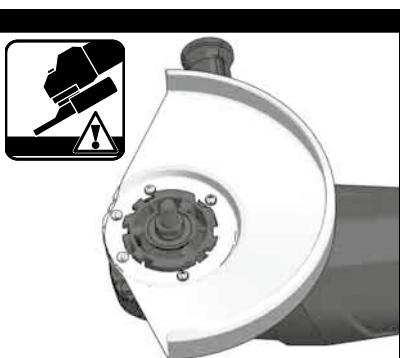
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet

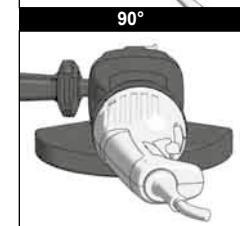
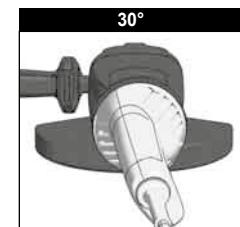
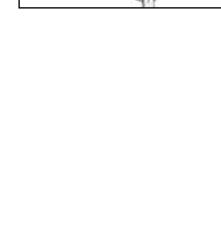
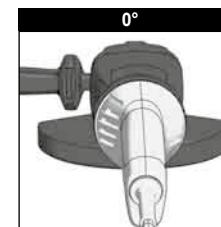
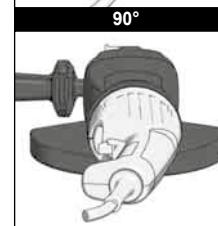
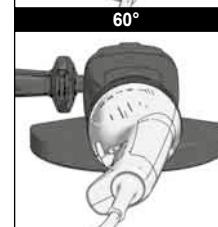
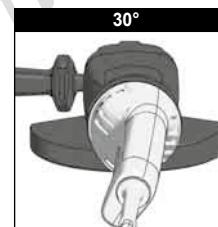
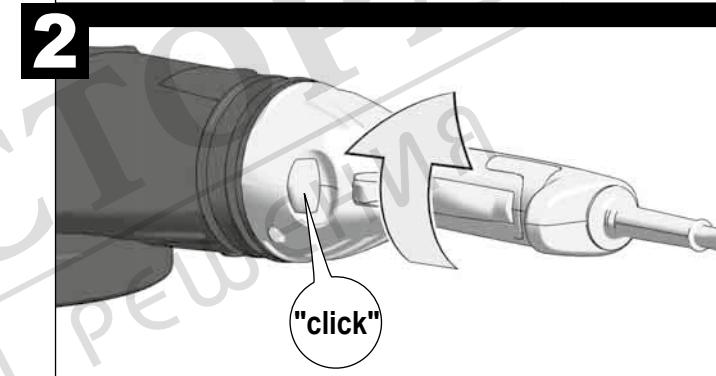
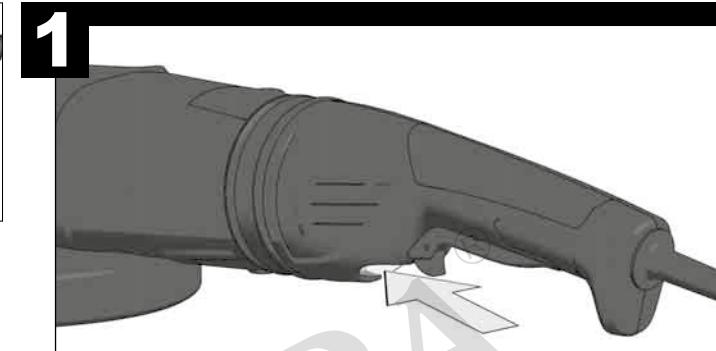
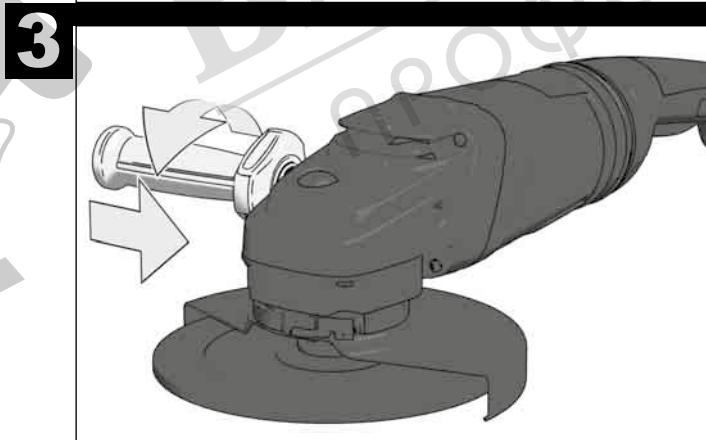
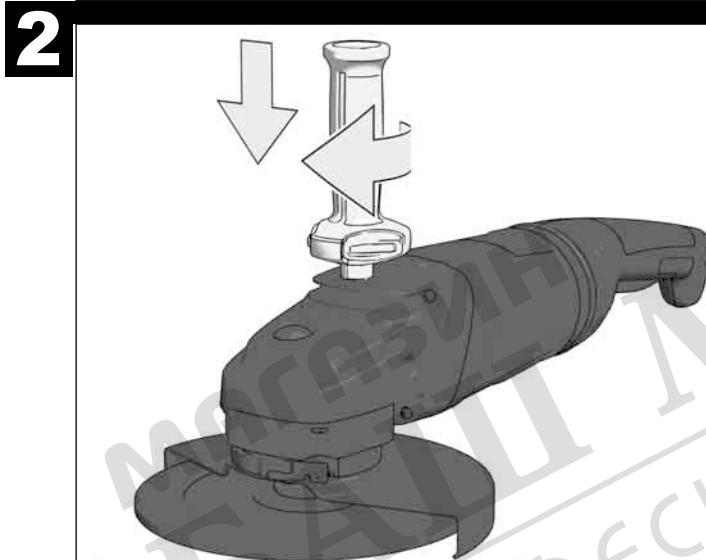
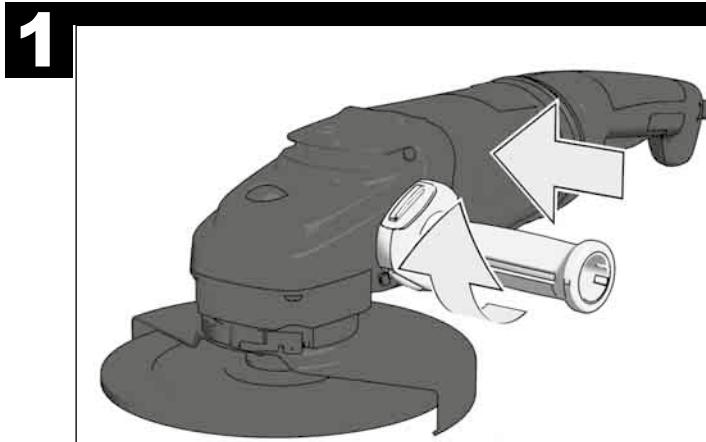
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orjinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcja oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originalni instrukcija

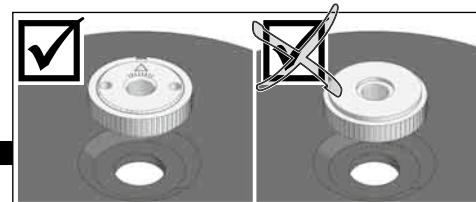
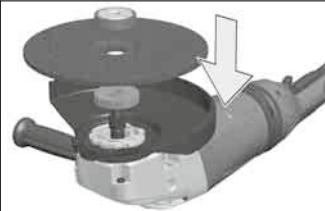
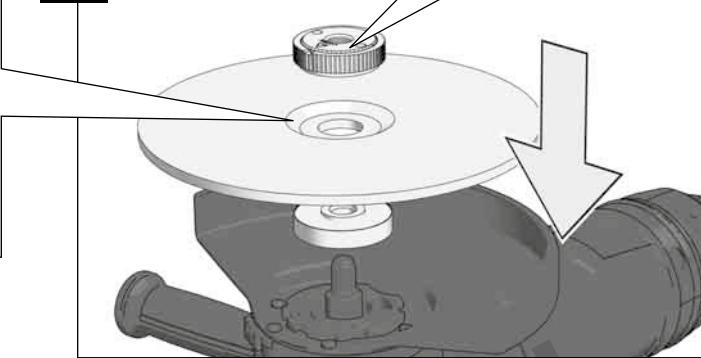
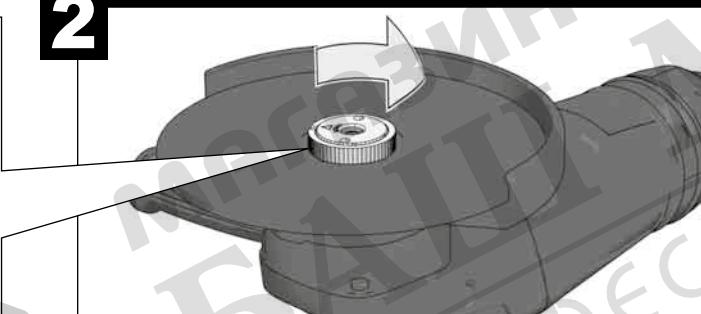
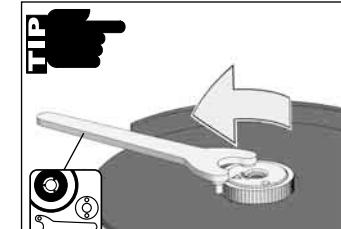
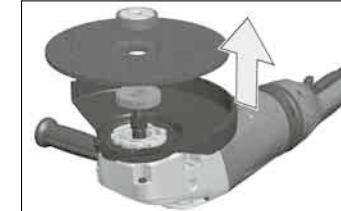
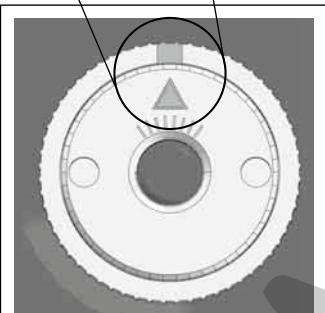
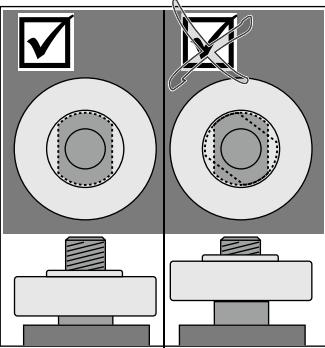
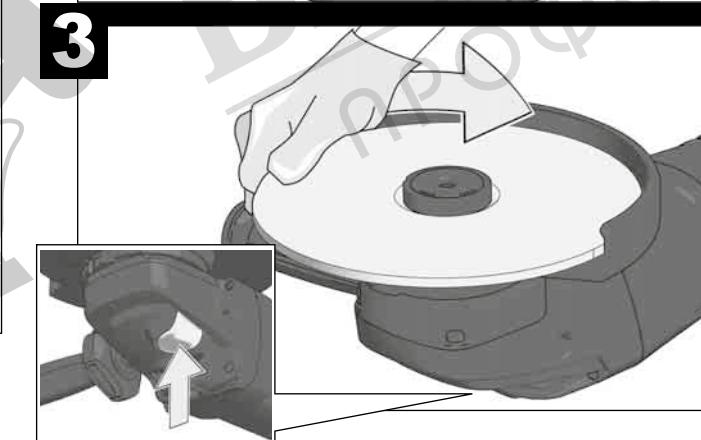
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucțiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригинал інструкції з експлуатації

МАГАЗИН
БАШИ МАЙСТОРА
Профессиональные решения

ENGLISH		Picture section with operating description and functional description	4	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	20
DEUTSCH		Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	4	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	24
FRANÇAIS		Partie imagée avec description des applications et des fonctions	4	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	28
ITALIANO		Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	4	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	32
ESPAÑOL		Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	4	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	36
PORTUGUES		Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	4	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	40
NEDERLANDS		Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	4	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	44
DANSK		Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	4	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	48
NORSK		Bilde del med bruks- og funksjonsbeskrivelse	4	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	52
SVENSKA		Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	4	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförförklaringar.	56
SUOMI		Kuvasivut käytö- ja toimintakuvauskset	4	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	60
ΕΛΛΗΝΙΚΑ		Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	4	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	64
TÜRKÇE		Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	4	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	68
ČESKY		Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	4	Textová část s technickými daty, dôležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	72
SLOVENSKY		Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	4	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	76
POLSKI		Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	4	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	80
MAGYAR		Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	4	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázatával.	84
SLOVENSKO		Del slikez opisom uporabe in funkcij	4	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	88
HRVATSKI		Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	4	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	92
LATVIISKI		Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	4	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	96
LIETUVIŠKAI		Paveikslėlio dalissu vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	4	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaškinimais.	100
EESTI		Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	4	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	104
РУССКИЙ		Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	4	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	108
БЪЛГАРСКИ		Част със снимки с описание за приложение и функции	4	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	112
ROMÂNIA		Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcțiilor	4	Portiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	116
МАКЕДОНСКИ		Дел со сликисо описи за употреба и функционирање	4	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на симболите.	120
УКРАЇНСЬКА		Частина зображеннями з описом робіт та функцій	4	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	124





**1****2****3**

Use a spanner wrench if FIXTEC nuts are stuck.
Bei feststehender FIXTEC Mutter ZweiLochmutterschlüssel verwenden.

Utiliser une clé à deux ergots si l'écrou FIXTEC est grippé.
Se il dado FIXTEC è bloccato, utilizzare la chiave con 2 fori.
Si la tuerca FIXTEC está agarrotada, utilizar la llave para tuercas de dos agujeros.

Se a porca FIXTEC estiver fixa, utilizar a chave para porcas de dois orifícios.

Bij vastzittende FIXTEC-moer de tweegaats moersleutel gebruiken.

Ved fastsiddende FIXTEC-møtrik anvendes tohulls-møtriknøgle.

Använd den tvåhålade mutternyckeln, om FIXTEC-muttern sitter fast.

Jos FIXTEC-mutteri on juuttunut kiinni, käytä kaksireikäistä mutterivainioita.

Σε περίπτωση που δεν ξεβιβάνεται το FIXTEC παξιμάδι χρησιμοποιείτε κλειδιά παγκύσσων ή από τον.

Sabit oturan FIXTEC somurları için iki delikli somun anahtarını kullanın.

Při pevně utáhnuté matce FIXTEC použijte dvojdílný klíč na matky.

Pri pevne utiahnutej matici FIXTEC použite dvojdielový kľúč na matky.

W przypadku zakleszczonej nakrętki FIXTEC należy zastosować klucz maszynowy do nakrętek okrągłych czoloowych dwuotworowych.

Megszorult FIXTEC-anyánál kétféle anyakulcsot kell használni.

Pri zategnjenji FIXTEC matici uporabite klijuž za matico z dvema luknjama.

Kod čvrsto stegnute FIXTEC matice upotrijebiti dvorupni klijuc za maticu.

Ja iesprudis uzgrieznis FIXTEC, izmantojiet uzgriežņu atslēgu ar diviem caurumiem.

Jei FIXTEC veržė viršutinė prisukta, naudokite dvigalių verzliaraktį.

Kui FIXTEC mutter on kinni, kasutada kahe auguga mutrivvõti.

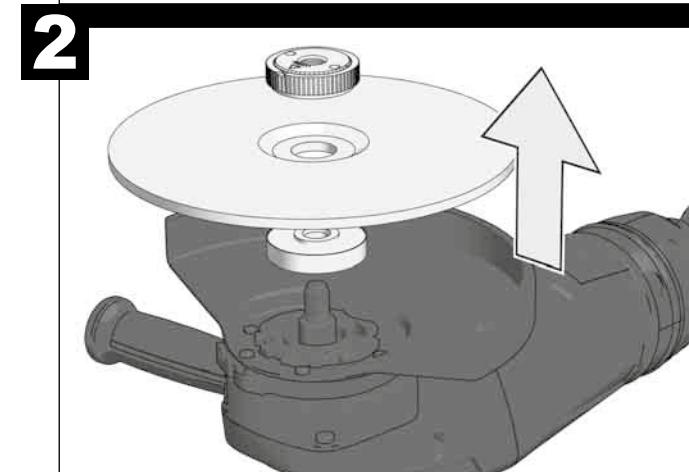
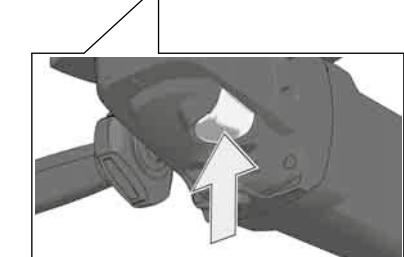
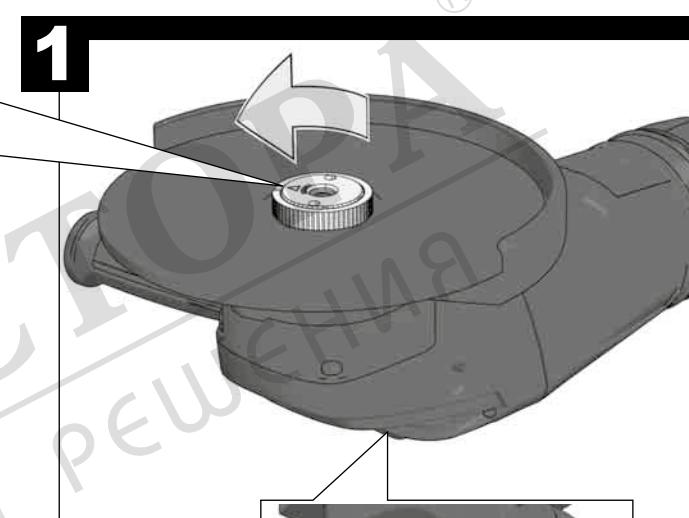
В случае прочной фиксации гайки FIXTEC использовать ключ для гаек с двумя отверстиями.

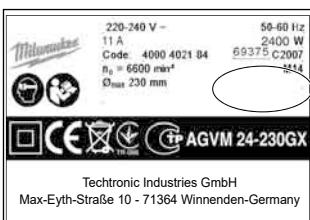
При блокировке FIXTEC гайки даде изпользова двуровов гаечнен ключ.

Dacă piulița FIXTEC s-a înșepnit, folosiți o cheie pentru piulițe cu două găuri.

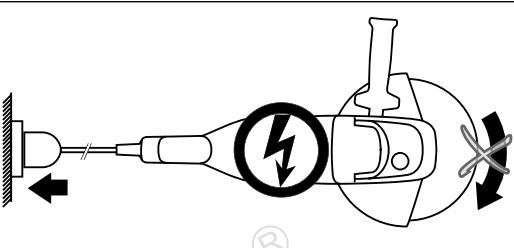
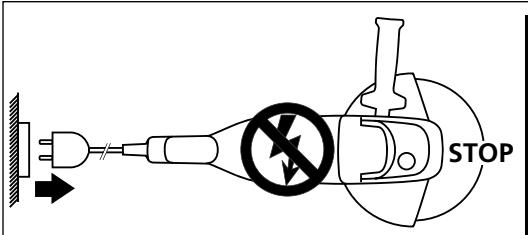
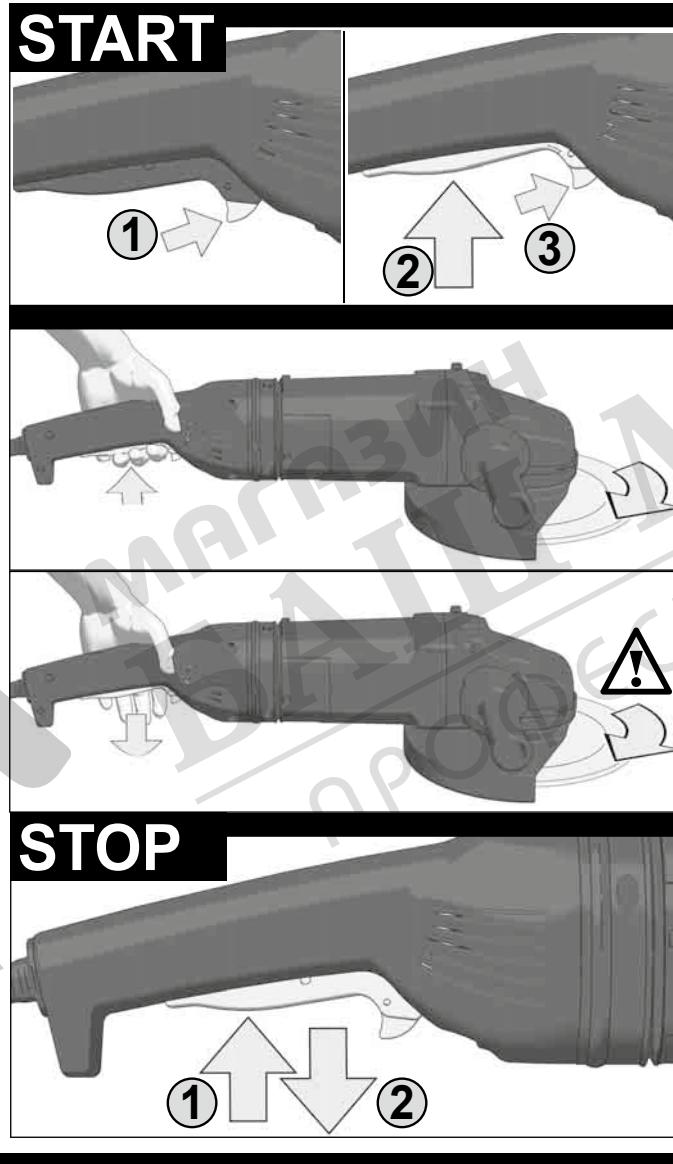
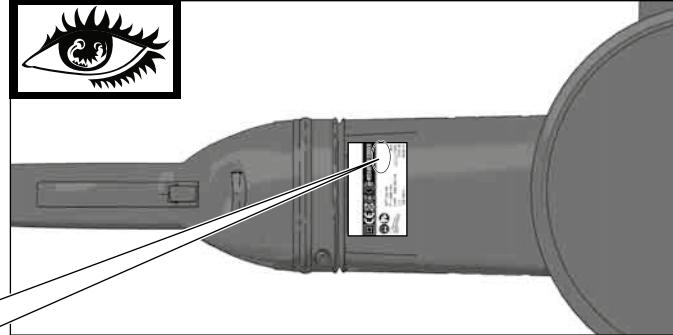
Во случај на прицврстена FIXTEC навртка употребете клуч за навртки со двојна дупка.

Якщо гайка FIXTEC сидить міцно, використовувати ключ для гаїк з двома торцевими отворами.





Switch can be locked
Schalter ist arretierbar
Le commutateur peut être verrouillé
L'interruptore si può bloccare
El interruptor se puede bloquear.
O interruptor pode ser bloqueado
Schakelaar is vastzetbaar
Afbryder kan fikseres
Bryter kan låses
Brytaren kan arreteras.
Katkaisimen voi lukita.
Ο διακόπτης μπορεί να ασφαλιστεί
Şalter ayarlanabilir
Vypínač je aretovatelný
Vypínač je aretovateľný
Przełącznik daje się zablokować
A kapcsoló rögzíthető
Stikalo je nastavljivo
Prekidač se može aretirati
Slēdzis ir labojams
Jungiklis gali būti užblokuojamas
Lülitin on fikseeritav
Фиксируемый переключатель
Преключателят може да се фиксира
Comutatorul poate fi blocat
Прекинувачот може да се заклучи
Вимикач може блокуватися



opětovném zapnutí sama nerozběhne. K pokračování práce se rozbrušovačka musí vypnout a opět zapnout.

Ochrana proti opětovnému nábhahu

Zapnutá rozbrušovačka sa v prípade výpadku prúdu po jeho opäťovnom zapnutí sama nerozbiehne. K pokračovaniu práce sa rozbrušovačka musí vypnúť a opäť zapnúť.

Zabezpieczenie przed ponownym uruchomieniem

Włączone urządzenie nie uruchamia się z powrotem po ustąpieniu zaniku napięcia. Aby móc kontynuować pracę, urządzenie należy wyłączyć, a potem z powrotem włączyć.

Újraindulás elleni védelem

A bekapsolt gép feszültséggámaradás után ismét elindul. A munika folytatásához a gépet ki és újra be kell kapcsolni.

Zaščita pred ponovnim zagonom

Vklapljeni stroj se po izpadu napetosti ponovo ne zažene. Za nadaljevanje dela stroj izklopite in ponovno vklopite.

Zaštita protiv ponovnog pokretanja

Uključeni stroj poslije nestanka napona više ne starta. Da bi se dalje radio, stroj isključiti i ponovno uključiti.

Aizsardzība pret atkārtotu palaišanu

Pārtrūkstot strāvas padevi, ieslēgtā ierīce no jauna neieslēdzas. Darba turpināšanai ierīci ieslēgt un ieslēgt no jauna.

Apsauga nuo pakartotinio įsijungimo

Jei darbo metu dingsta itampa, ją sutvarkius, mašina neįsijungia automatiškai. Norint vēl drībti su mašina, reikia ją išjungti ir vēl įjungti.

Taaskäivituskaits

Sisselülitud masin ei käivitu enam uesti pärast voolukatkestust. Töö jätkamiseks lülitage masin välja ja seejärel taas sisse.

Защита от повторного включения

При исчезновении напряжения устройство не работает. Для продолжения работы устройство выключите и снова включите.

Зашита от повторного пускане

Сред спирани на електроизхранването включената машина не започва да работи отново. За да продължите работа исключете и отново включете машината.

Protectie contra repornirii

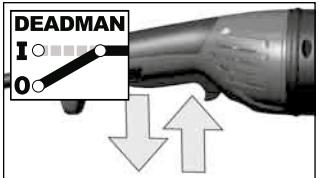
Mașina conectată nu repornește după o întrerupere de curent. Pentru a putea lucra în continuare, mașina trebuie oprită și apoi repornită.

Заштита од повторно придвижување

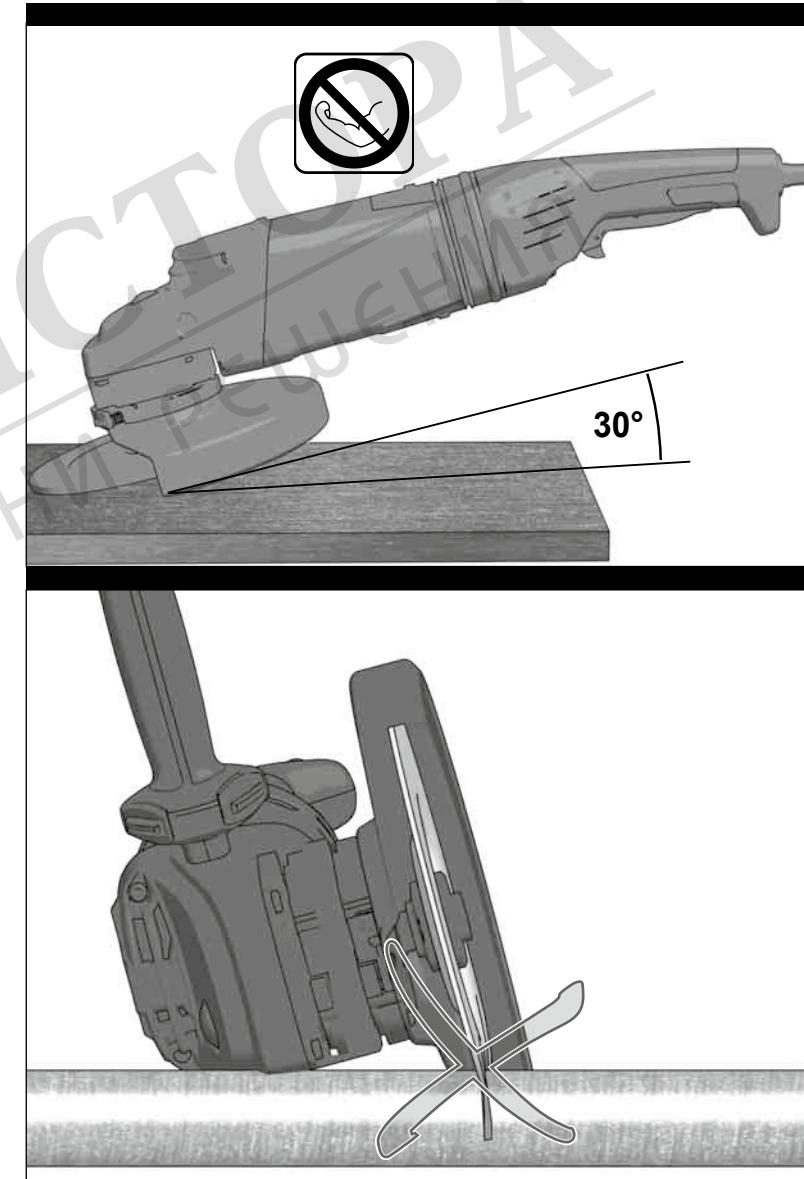
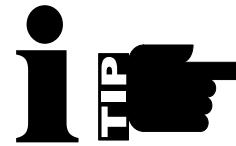
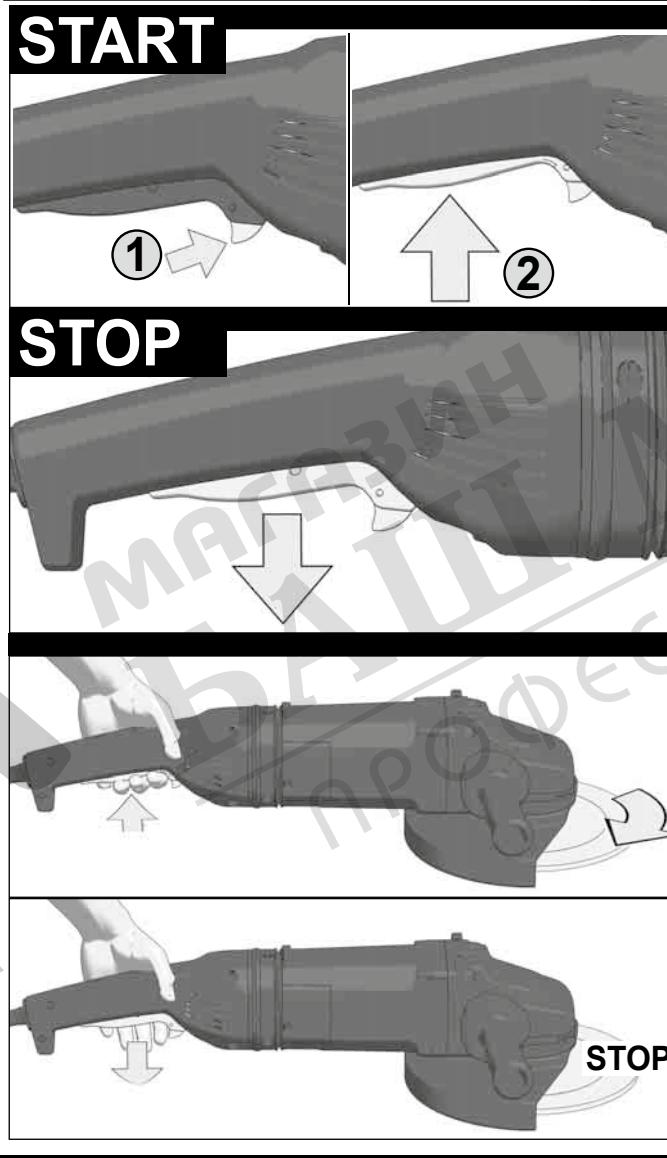
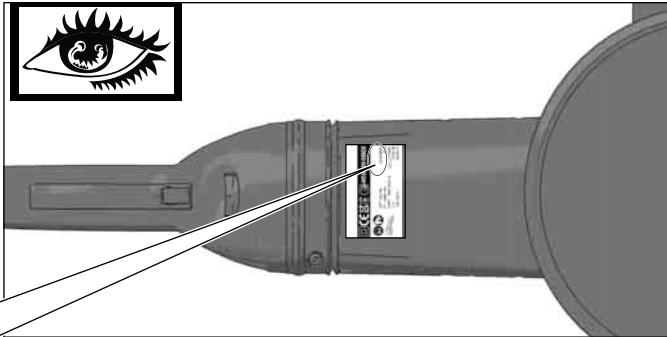
Вклучената машинка во случај на снемување струја не се вклучува повторно. За да продолжите со работа исклучете ја машината и вклучете ја повторно.

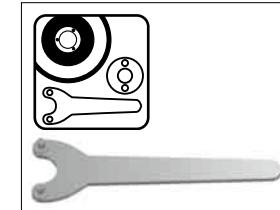
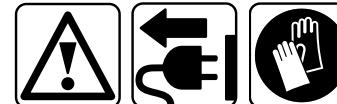
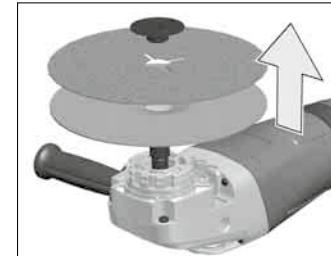
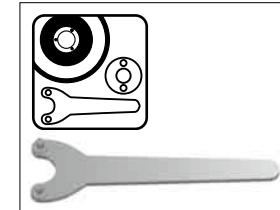
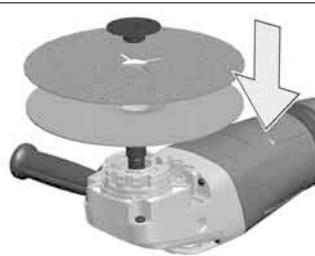
Захист від повторного запуску:

Увімкнена машина не продовжує роботу після того, як була вставлена акумуляторна батарея.



Switch cannot be locked
Schalter ist nicht arretierbar
Le commutateur ne peut pas être
verrouillé
L'interruttore non si può bloccare
El interruptor no se puede bloquear.
O interruptor não pode ser
bloqueado
Schakelaar is niet vastzetbaar
Aftryder kan ikke fikses
Bryter kan ikke låses
Brytaren kan inte arreteras.
Katkaisinta ei voi lukita.
Ο διακόπτης δεν μπορεί να
ασφαλιστεί¹
Salter ayarlanamaz
Vypínač není aretovatelný
Vypínač je nie aretovateľný
Przelącznik nie daje się zablokować
A kapcsoló nem rögzíthető
Stikalo ni nastavljivo
Prekidač se ne može aretirati
Slēdzis nav labojams
Jungiklis negali būti užblokuojamas
Lülit ei ole fikseeritav
Нефиксируемый переключатель
Преключателят не може да се
фиксира
Comutatorul nu poate fi blocat
Прекинувачот не може да се заклуч
Вимикач не блокується





Use only spindle nuts as provided by the manufacturer. Do not use any keyless nuts!

Benutzen Sie nur die vom Hersteller vorgesehene Spannmutter. Verwenden Sie keine Schnellspannmutter!

Utilizzare soltanto il dado di bloccaggio previsto dal produttore. Non usare dadi di bloccaggio rapido!

Utilice solamente la tuerca de apriete prevista por el fabricante. ¡No utilice ninguna tuerca de apriete rápido!

Somente uso a porca tensora prevista pelo fabricante. Nunca use porcas tensoras rápidas!

Gebruik alleen de door de fabrikant voorgeschreven spanner. Gebruik geen snelspannoeren.

Benyt kun spændemøtrikken, som producenten angiver. Anvend ikke hurtigspændemøtrikker!

Bruk bare spennmuttere som er godkjent av produsenten. Bruk aldri hurtigspennmuttere!

Använd endast spännpultrar som tillhandahålls av tillverkaren.

Använd inga snabbspännpultrar!

Käytä vain valmistajan määritämää kiinnitysmuttereita. Älä käytä pikakiinnitysmuttereita!

Xρησιμοποιείτε μόνο το προβλεπόμενο από τον κατασκευαστή πολύμηδο σύσφιξης. Μη χρησιμοποιείτε πολύμηδη τάχισας σύσφιξης!

Sadece imalatçı tarafından öngörülen germe somunlarını kullanınız.

Hızlı germe somunları kullanmayın!

Používejte pouze upínací matku určenou výrobcem. Nepoužívejte žádne rychloupínací matice!

Použíte len výrobcom určenú upínačiu maticu.

Nepoužívajte žiadne rýchlopripinacie matice!

Stosować jedynie nakrętkę mocującą, przewidzianą przez producenta.

Nie stosować szybkozacziskowych nakrętek mocujących!

Csak a gyártó által javasolt szorítóírány használja. Ne használjon gyorsszorító anyát!

Uporabljajte zgolj z strani proizvajalca predvidene vpenjalne matice. Ne uporabljajte hitrovpenjalnih matic!

Koristite samo od strane proizvođača predviđenu zaštitnu maticu. Nemojte koristiti nikakve brzoprizete maticu!

Izmantojiet tikai vārpušu uzgriežņus, kā to paredz ražotājs. Neizmantojiet uzgriežņus bez atslēgas palīdzības

Naudokite tik gamintojo nurodytą įtempimo verželę. Kasutage ainult tootja ettenhüd völimutred!

Ärge kasutage kiirmutreid!

Используйте только предусмотренные производителем натяжные гайки. Не используйте быстронатяжные гайки!

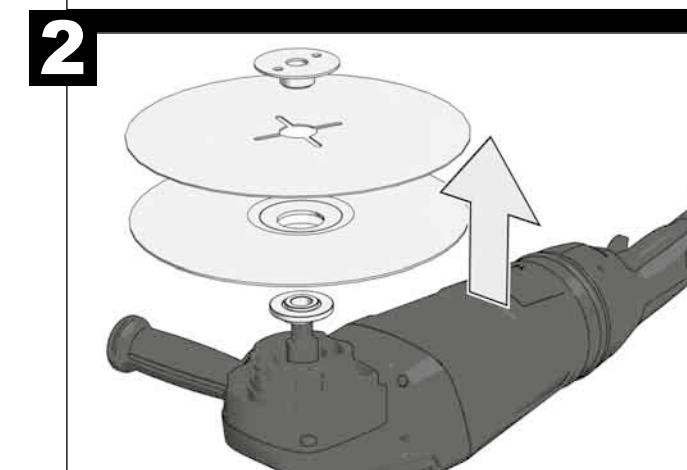
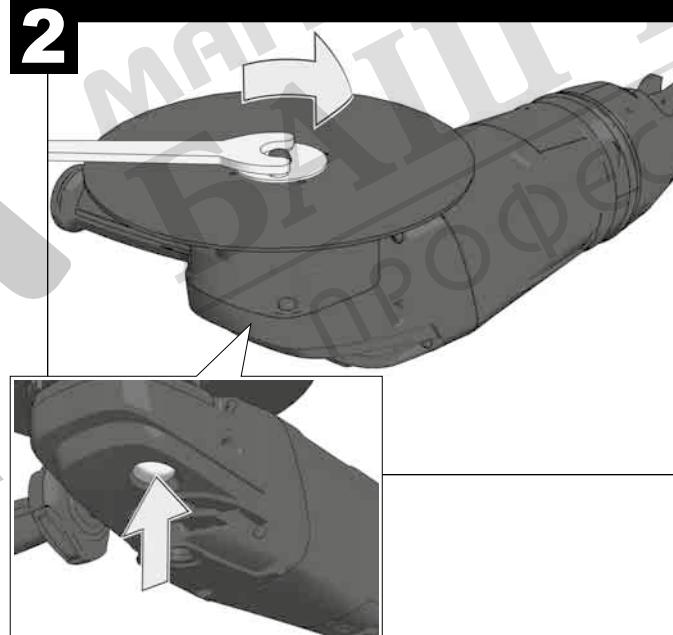
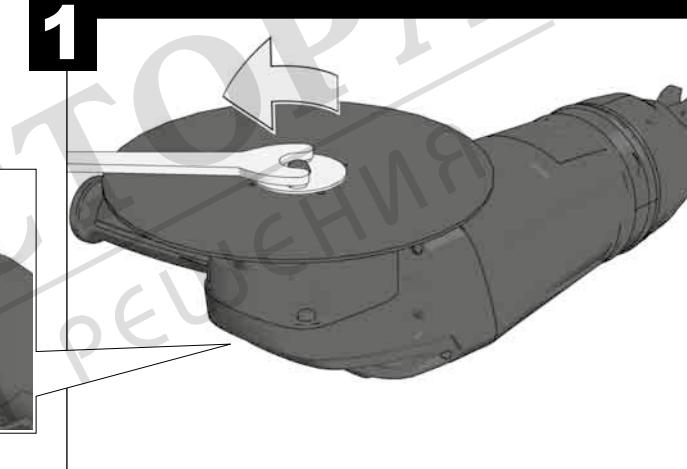
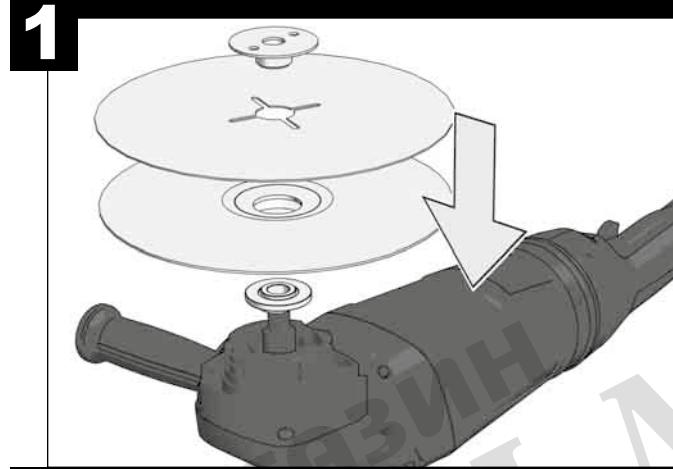
Используйте само предвиденые от производителя затягиващи гайки. Не используйте бързозатягиващи гайки!

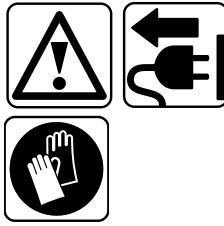
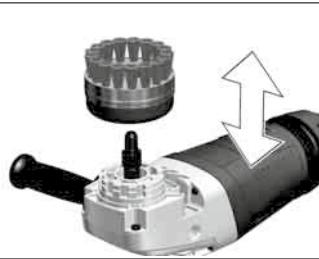
Utilizați numai piulițile de strângere recomandate de către producător.

Nu utilizați niciodată piulițe de strângere rapidă!

Употребявайте само разделни навртки што е предвидена од страна на производителот. Не употребувајте брзи разделни навртки!

Употребувајте само разделни навртки што е предвидена од страна на производителот. Не употребувајте брзи разделни навртки!

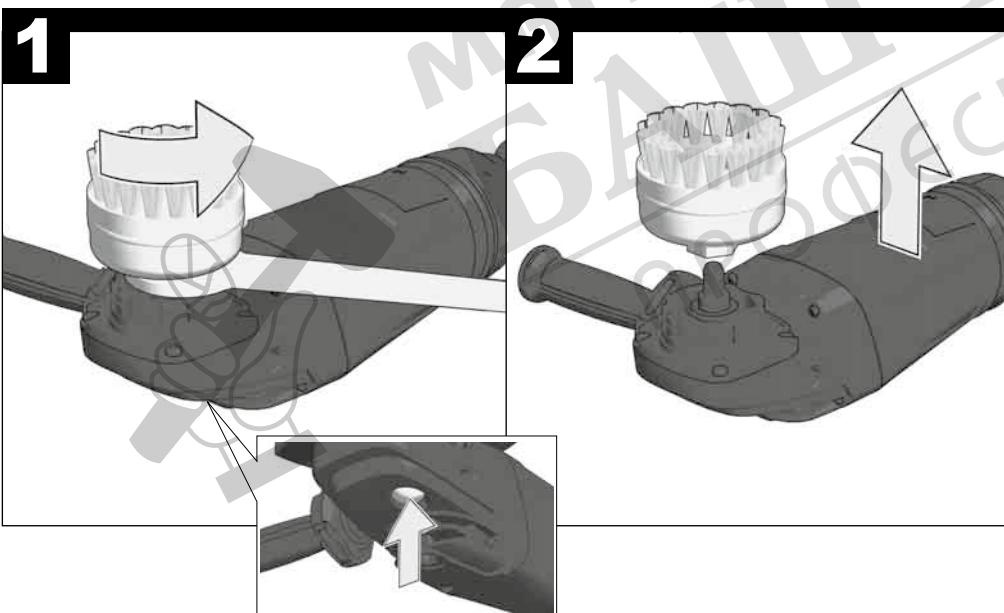
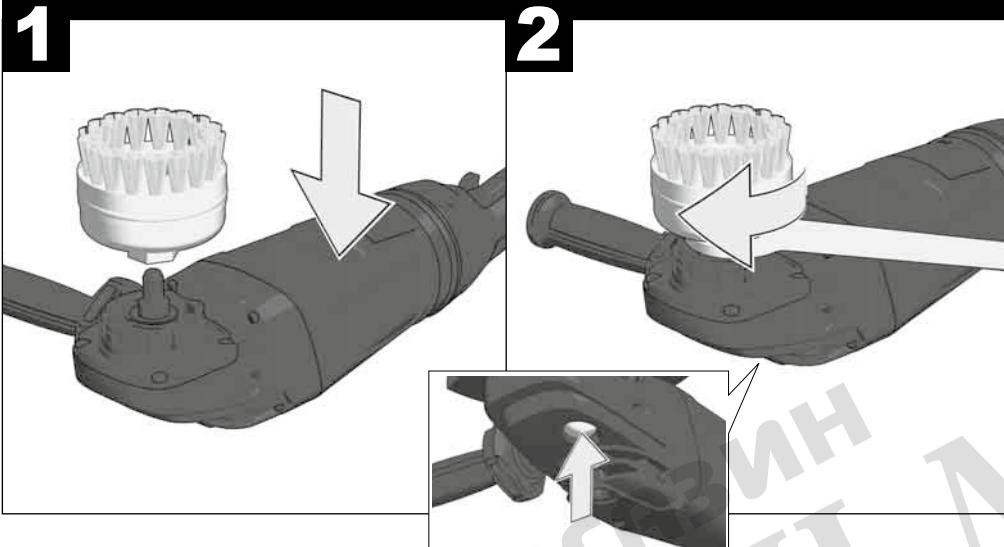




Accessory
Zubehör
Accessoire
Accessorio
Accessorio
Acessório
Toebehoren

Tilbehør
Tilbehør
Tillbehör
Lisälaitte
Еξαρτηματα
Aksesuar
Príslušenství
Príslušenstvo
Element
wyposażenia
dodatkowego
Acessório
Tarvikud
Принаđлежности
Аксесоар
Accesori
Додатоци
Комплектуючі

®



ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	AGVM 24-230 GEX	AGVM 26-230 GEX
Производствен номер	4556 10 03... 4556 15 03... 4769 02 02... 4769 05 02... ...000001-999999	4556 13 03... 4556 17 03... 4769 12 02... 4769 14 02... ...000001-999999
Номинална консумирана мощност	2400 W	2600 W
Номинална скорост на въртене	6600 min ⁻¹	6600 min ⁻¹
D=Ø на абразивните дискове макс. d=Отвор с Ø	230 mm 22,2 mm	230 mm 22,2 mm
 b=Дебелина на диска за шлайфанде макс.	6 mm (1/4")	6 mm (1/4")
 b=Дебелина на режещия диск мин. / макс.	1,9 / 3 mm	1,9 / 3 mm
 D=Ø шлифовъчна повърхност макс.	230 mm	230 mm
 D=Ø чашковидна четка макс.	100 mm	100 mm
Резба на шпиндела	M14	M14
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014	5,8 kg	5,8 kg
Информация за шума/вibrациите Измерените стойности са получени съобразно EN 60 745. Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно: Ниво на звукова мощност (Несигурност K=3dB(A)) Ниво на звукова мощност (Несигурност K=3dB(A)) Да се носи предпазно средство за слух! Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 60745. Търкане: Стойност на емисии на вибрациите $a_{h,SG}$ Несигурност K Шлайфанде с шкурка Стойност на емисии на вибрациите $a_{h,DS}$ Несигурност K	93 dB(A) 104 dB(A)	93 dB(A) 104 dB(A)
При друго използване, например отрезно шлайфанде или шлайфанде със стоманена четка, могат да се получат други стойности на вибрациите!	2,5 m/s ² 1,5 m/s ²	2,5 m/s ² 1,5 m/s ²
< 2,5 m/s ² 1,5 m/s ²	< 2,5 m/s ² 1,5 m/s ²	

ВНИМАНИЕ

Посоченото в тези инструкции ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартизиран в EN 60745 измервателен метод и може да се използва за сравнение на електрически инструменти помежду им. Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване.

Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва с друго предназначение, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

За точната оценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите от време, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това чувствително може да намали вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

Определят допълнителни мерки по техника на безопасност в защита на обслужващия работник от въздействието на вибрациите като например: техническа поддръжка на електрическия инструмент и сменяемите инструменти, поддържане на ръцете топли, организация на работния цикъл.

ВНИМАНИЕ! Прочетете указанията за безопасност и съветите в приложената брошюра. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЪГЛОШЛАЙФ

Общи указания за безопасност за шлайфанде, шлайфанде с шкурка, работа с телени четки и отрезно шлифоване.

а) Този електрически инструмент се използва като уред за шлайфанде, за шлайфанде с шкурка, като телена четка и машина за отрезно шлифоване. Моля, спазвайте всички указания за безопасност, ултъвания, изображения и данни, които получавате заедно с електрическия инструмент. Ако не

спазвате указанията по-долу, може да се стигне до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

б) Този електрически инструмент не е подходящ за полиране. Ако се използва за цели, за които не е предвиден, този электроинструмент може да доведе до опасност и наранявания.

в) Не използвайте допълнителни приспособления, които не се препоръчват от производителя специално за този електрически инструмент. Фактът, че можете да закрепите към машината определено приспособление или работен инструмент, не гарантира безопасна работа с него.

г) Допустимата скорост на въртене на работния инструмент трябва да е най-малкото равна на изписаната на табелката на електрическия инструмент максимална скорост на въртене. Работни инструменти, които се върят с по-висока скорост от допустимата, могат да се счупят и парчета от тях да отхвърчат с висока скорост.

д) Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да съответстват на данните, посочени в техническите характеристики на Вашия електрически инструмент. Работни инструменти с неподходящи размери не могат да бъдат екранирани по необходимия начин или да бъдат контролирани достатъчно добре.

е) Шлифовашите дискове, фланци, подложните дискове или другите приложни инструменти трябва да пасват точно на вала на Вашия електрически инструмент. Работни инструменти, които не пасват точно на вала на електрическия инструмент, се върятнеравномерно, вибрират силно и могат да доведат до загуба на контрол над машината.

ж) Не използвайте повредени работни инструменти. Преди всяка употреба проверявайте работните инструменти, напр. абразивните дискове за пукнатини или отворени ръбчета, подложните дискове за пукнатини или сълно износване, телените четки за недобре захванати или счупени телчета. Ако изтървите електрически инструмента или работния инструмент, ги проверявайте внимателно за увреждания или използвайте нови неповредени работни инструменти. След като сте проверили внимателно състоянието на монтирали работния инструмент, оставете електрическия инструмент да работи на максимални обороти в продължение на една минута; стойте и дръжте намирани се наблизо лица встрично от равнината на въртене. Най-често повредени работни инструменти се чупят през този тестов период.

з) Работете с лични предпазни средства. В зависимост от приложението работете с цяла маска за лице, защита за очите или предпазни очила. Ако е необходимо, работете с дихателна маска, шумозаглушители (антифони), работни обувки или специализирана престилка, която Ви предпазва от малки отвори при работата с частички. Очите Ви трябва да са защитени от летящите в зоната на работа частички. Противопражната или дихателната маска филтрира възникващата при работа прах. Ако продължително време сте изложени на силен шум, това може да доведе до загуба на слух.

и) Внимавайте други лица да бъдат на безопасно разстояние от зоната на работа. Всеки, който се намира в зоната на работа, трябва да носи лични предпазни средства. Откърти парченца от обработвания детайл или работни инструмент могат в резултат на силното ускорение да отлетят надалече и да предизвикат наранявания също и извън зоната на работа.

й) Ако изпълнявате дейности, при които съществува опасност работният инструмент да попадне на скрити проводници под напрежение или да засегне захранващия кабел, допирайте електрическия инструмент само до електризирани ръкохватки. При влизане на работния инструмент в контакти с проводници под напрежение то се предава по металните детайли на електрическия инструмент и това може да доведе до токов удар.

к) Дръжте захранващия кабел на безопасно разстояние от въртящите се работни инструменти. Ако изгубите контрол над електрическия инструмент, кабелът може да бъде презрян или увличен от работния инструмент и това да предизвика наранявания, напр. на ръката Ви.

л) Никога не оставяйте електрическия инструмент, преди работният инструмент да спре напълно въртенето си. Въртящия се инструмент може да дойде до предмет, в резултат на което да загубите контрол над електрическия инструмент.

м) Докато пренасяте електрическия инструмент, не го оставяйте включен. При неволен допир дрехите или косите Ви могат да бъдат увличени от работния инструмент, в резултат на което работният инструмент може да се вреже в тялото Ви.

н) Редовно почиствайте вентилационните отвори на Вашия електрически инструмент. Турбината на електродвигателя засмуква прах в корпуса, а натрупването на метален прах увеличава опасността от токов удар.

о) Не използвайте електрическия инструмент в близост до леснозапалими материали. Летящи искри могат да предизвикат взривляне на материали.

п) Не използвайте работни инструменти, които изискват прилагането на охлажддащи течности. Използването на вода или други охлажддащи течности може да предизвика токов удар.

Откат и съвети за избегването му

Откат е внезапната реакция на машината вследствие на заклинане или блокиране на въртящия се работен инструмент, напр. абразивен диск, гумен подложен диск, телена четка и др. п. Заклинането или блокирането води до рязкото спиране на въртенето на работния инструмент. Вследствие на това електрическият инструмент получава силен ускорение в посока, обратна на посоката на движение на инструмента в точката на блокиране, и става неуправляем.

Ако напр. абразивен диск се заклинчи или блокира в обработваното изделие, ръбът на диска, който допира детайлата, може да се отгъне и в резултат диска ще се счупи или да възникне откат. В такъв случай диска ще ускорява към работещия с машината или в обратна посока, в зависимост от посоката на въртене на диска и мястото на заклинането. В такива случаи абразивните дискове могат и да се счупят. Откат възниква в резултат на неправилно или погрешно използване на електрическия инструмент. Възникването му може да бъде предотвратено чрез спазването на подходящи предпазни мерки, както е описано по-долу.

а) Дръжте електрическия инструмент здраво и дръжте ръцете и тялото си в такава позиция, че да противостоите на евентуално възникващ откат. Ако електрическият инструмент има спомагателна ръкохватка, внимавайте да я използвате, за да го контролирате по-добре при откат или при възникващи реакционни моменти по време на включване. Ако предварително вземете подходящи предпазни мерки, при възникване на откат или силни реакционни моменти можете да овладеете машината.

б) Никога не поставяйте ръцете си в близост до въртящи се работни инструменти. Ако възникне откат, инструментът може да нариши ръката Ви.

в) Избегвайте да заставате в зоната, в която би отскочил електрическият инструмент при възникване на откат. Откатът премества машината в посока, обратна на посоката на движение на работния инструмент в зоната на блокиране.

г) Работете особено предпазливо в зоните на ъгли, остра ръбове и др. п. Избегвайте отблъскването или заклинането на работните инструменти в обработвания детайл. При обработване на ъгли или остра ръбове или при рязко отблъскване на въртящия се работен инструмент съществува повишена опасност от заклинане. Това предизвиква загуба на контрол над машината или откат.

д) Не използвайте верижни или назъбени режещи листове. Такива работни инструменти често предизвикват откат или загуба на контрол над електрическия инструмент.

Специални указания за безопасна работа при шлифоване или рязане с абразивни дискове

а) Използвайте само предвидените за Вашия електрически инструмент абразивни дискове и предназначения за използване абразивен диск предпазен кожух. Абразивни дискове, които не са предназначени за електрическия инструмент, не могат да бъдат екранирани добре и не гарантират безопасна работа.

б) Извитите дискове за шлайфанде трябва да бъдат монтирани така, че повърхността им за шлайфанде да не излиза извън равнината на ръба на предпазния кожух. Неправилно монтираните диски за шлайфанде, който излиза извън равнината на ръба на предпазния кожух, не могат да бъдат екранирани добре.

г) Използвайте само предвидените за Вашия електрически инструмент абразивни дискове и предназначения за използване абразивен диск предпазен кожух. Кожухът трябва да предпазва работещия с машината от отхвърчащи откърти парченца и от влизане в съприкоснение с въртящия се абразивен диск.

д) Допуска се използването на абразивните дискове само за целите, за които те са предвидени. Напр.: никога не

шлифовайте със страничната повърхност на диск за рязане. Диските за рязане са предназначени за отнемане на материал с ръба си. Страницо прилагане на сила може да ги скупи.

ж) Винаги използвайте застопоряващи фланци, които са в безуконо състояние и съответстват по размери и форма на използвания абразивен диск. Използването на подходящ фланец предпазва диска и по този начин намалява опасността от счупването му. Застопоряващите фланци за режещи дискове могат да се различават от тези за дискове за шлифоване.

з) Не използвайте износени абразивни дискове от по-големи електроинструменти. Диските за по-големи машини не са предназначени за въртене с високите скорости, с които се въртят по-малките, и могат да се счупят.

Специални указания за безопасна работа с режещи дискове

а) Избягвайте блокиране на режещия диск или силното му притискане. Не изпълнявайте твърде дълбоки срезове. Претоварването на режещия диск увеличава опасността от заклинването му или блокирането му, а с това и от възникването на откат или счупването му, докато се върти.

б) Избягвайте да заставате в зоната пред и зад въртящия се режещ диск. Когато режещият диск е в една равнина с тялото Ви, в случай на откат електроинструментът с въртящия се диск може да отскочи непосредствено към Вас и да Ви нарани.

в) Ако режещият диск се заклини или когато прекъсвате работата, изключвайте електроинструмента и го оставяйте едва след окончателното спиране на въртенето на диска. Никога не опитвайте да извледете въртящия се диск от международна на рязане, в противен случай може да възникне откат. Определете и отстранете причината за заклинването.

г) Не включвайте повторно електроинструмента, ако дискът се намира в разрязвания детайл. Преди внимателно да продължите рязането, изчакайте режещият диск да достигне пълната си скорост на въртене. В противен случай диска ще може да се заклини, да отскочи от обработвания детайл или да предизвика откат.

д) Подпирайте плохи или големи разрязвани детали по подходящ начин, за да ограничите риска от възникване на откат в резултат на заклинен режещ диск. По време на рязане големи детайли могат да се отгнат под действие на силата на собственото си тегло. Детайли трябва да е поддърян от двете страни, както в близост до линията на разрязване, така и в другия си край.

е) Бъдете особено предпазливи при прорязване на канали в стени или други зони, които могат да крият изненади. Режещият диск може да предизвика откат на машината при допир до газо- или водопроводи, електропроводи или други обекти.

Специални указания за безопасна работа при шлифоване с шкурка

а) Не използвайте твърде големи листове шкурка, спазвайте указанията на производителя за размерите на шкурката. Листове шкурка, които се подават извън подложния диск, могат да предизвикат наранявания, както и да доведат до блокиране и разкъсване на шкурката или до възникване на откат.

Специални указания за безопасна работа при почистване с телени четки

а) Не забравяйте, че и при нормална работа от телената четка падат телчета. Не претоварвайте телената четка, като я притискате твърде силно. Отхвърчащите от телената четка телчета могат лесно да проникнат през дрехите и/или кожата Ви.

б) Ако се препоръчва използването на предпазен кожух, предварително се уверявайте, че телената четка не допира до него. Диските и чашковидните телени четки могат да увеличат диаметъра си в резултат на силата на притискане и центробежните сили.

Допълнителни указания за работа и безопасност

При шлифоване на метали възниква искрене. Обърнете внимание да не бъдат застрашени хора. Горади опасност от пожар наблизо (в обсега на искрите) не бива да се намират горими материали. Да не се използва прахоулавяне.

Пазете се от летящи искри и шлифовъчен прах.

Не бъркайте в зоната на опасност на работещата машина. Веднага изключете машината, ако се появят значителни вибрации или бъдат установени други нередности. Проверете машината за да установите причината.

При екстремни условия на експлоатация (напр. при фино шлифоване на метали с отворен диск и диск с вулканфибрини влакна) може да се натрупа силно замърсяване (метални отпадъци) във външната на югопластика. При такива експлоатационни условия от гледна точка на безопасността е задължително предварително да се включи дефектнотоковата защита (прекъсвач FI) машината трябва да се изпрати за техническо обслужване.

Стружки или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

ЗАЩИТА НА ДВИГАТЕЛЯ В ЗАВИСИМОСТ ОТ НАТОВАРВАНЕТО

Да се свързва само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено върху заводската табелка. Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип "шуко", понеже конструкцията е от защитен клас II.

Контактите във външните участъци трябва да бъдат оборудвани със защитни прекъсвачи за утечен ток (FI, RCD, PRCD). Това изисква предписанието за инсталациране за електрическата инсталация. Моля спазвайте това при използване на Вашия уред. Свързвайте машината към контакта само в изключено положение.

Във вентилационните шлици не бива да попадат метални части поради опасност от късо съединение.

Процесите на включване причиняват кратки снижения на напрежението. При неизгодни условия в мрежата могат да възникнат смущения в други уреди. При импеданси на мрежата, по-малки от 0,2 ома, не трябва да се очакват смущения.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Югопластика се използва за рязане и грубо шлайфане на голямоброй материали, като например метал или камък, както и защипане с пластмасови шлифовъчни дискове и за работа стелена четка. В случай на съмнение обърнете внимание науказанията на производителя на аксесоари.

При рязане използвайте затворен защитен шлем от програмата с аксесоари.

В случай на съмнение обърнете внимание науказанията на производителя на аксесоари.

Машината е подходяща само за употреба без вода.

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

При абразивни материали, които трябва да бъдат снабдени с диск с резба, трябва да се гарантира, че резбата в диска е достатъчно дълга за шлиндела.

Режещите и шлифовъчните дискове винаги да се използват и съхраняват съобразно инструкциите на производителя.

При грубо шлифоване и рязане да се работи винаги със защитен шлем.

При рязане на камък задължително да се използва водещата шейна.

Преди пускане на машината фланцовата гайка трябва да бъда затегната.

Винаги да се използва допълнителната ръкохватка. Това важи също при машини с предпазен съединител, понеже той се задейства само при блокиране чрез импулс.

Обработваният детайл трябва да бъде фиксиран здраво, ако не е достатъчно тежък, за да стои стабилно от собственото си тегло. Никога не водете детайла с ръка срещу диска.

ЗАЩИТА ОТ ПОВТОРНО ПУСКАНЕ

Машините с блокиращ се превключвател са оборудвани със защита от повторно пускане. Тази защита предотвратява повторно пускане на машината след спиране на електрическото захранване. За продължаване на работата първо изключете машината и след това отново я включете.

ОГРАНИЧАВАНЕ НА ПУСКОВИЯ ТОК + ПЛАВНИЯ СТАРТ

Пусковият ток на машината е многократно по-голям от номиналния. С ограничаването на пусковия ток той се намалява дотолкова, че да не се задейства предпазител (16 A инерторно).

Плавният старт, осигурен от електрониката за сигурно манипулиране с машината, предотвръща при включване появата на тласъци при задействането на машината.

ПОДДЪРЖКА

Вентилационните шлици на машината да се поддържат винаги чисти.

Ако е повреден съединителният проводник на електроинструмента, той трябва да се замени със специален предварително подготовен съединителен проводник, който може да се закути чрез организацията за клиентско обслужване.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервиси").

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервис или директно от Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случаи на експлозия, като посочите типа на машината и номер върху заводската табелка.

СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

В качеството си на производител декларираме на собствена отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, отговаря на всички съответстващи разпоредби на Директиви 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EU и на следните хармонизирани нормативни документи:

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-3:2011+A2:2013
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-01-20

Alexander Krug
Managing Director

Упълномощен за съставяне на техническата документация

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ



Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



При работа с машината винаги носете предпазни очила.



Да се носят предпазни ръкавици!



Само за шлифоване.



Само за рязане.



Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчано допълнение от програмата за аксесоари.



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.

Електрическото и електронното оборудване трябва да се събират разделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда.

Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно мястата за събиране и центрите за рециклиране на отпадъци.



Електроинструмент от защитен клас II.

Електроинструмент, при който защитата от електрически удар зависи не само от основната изолация, а и от обстоятелството, че се използват допълнителни защитни мерки като двойна изолация или усилена изолация.

Няма приспособление за присъединяване на защитен проводник.



Европейски знак за съответствие



Британски знак за съответствие



Regulatory Compliance Mark (RCM). Продуктът отговаря на приложимите нормативни изисквания.



Украински знак за съответствие

Евро-азиатски знак за съответствие